

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

19 OKTOBER 1982

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend
welke in mindering komen van de begrotingen voor
het begrotingsjaar 1982

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Hoewel het merendeel van de begrotingen reeds ingediend is, is het weinig waarschijnlijk dat al de begrotingen zullen goedgekeurd zijn vóór 1 november, datum op dewelke de voorlopige kredieten die werden geopend voor de eerste tien maanden van dit jaar zullen opgebruikt zijn.

In deze omstandigheden is de Regering genoodzaakt aan het Parlement de toekenning te vragen van een nieuw voorlopig twaalfde dat in mindering komt van het geheel van de begrotingen en dat bestemd is tot het verzekeren van de werking der openbare diensten gedurende de maand november.

De voorlopige kredieten van onderhavig ontwerp werden berekend op basis van de kredieten die in de ingediende begrotingsontwerpen werden ingeschreven.

Het eerste artikel van het ontwerp stelt, per begroting, de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten), waarover de ordonnancerende Ministers en Staatssecretarissen gedurende de maand november van dit jaar kunnen beschikken.

In principe vertegenwoordigen deze voorlopige kredieten één twaalfde van het totaal der kredieten van elke begroting. Nochtans hebben de lichte aanpassingen die sinds de toekenning van de laatste voorlopige kredieten aan de totalen van de begrotingen van 1982 werden aangebracht, correcties genoodzaakt in die mate dat annulleringen van voorheen toegekende voorlopige kredieten moesten worden voorgesteld (zie daaromtrent het artikel 3 van dit wetsontwerp).

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

19 OCTOBRE 1982

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur
les budgets pour l'année budgétaire 1982

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Bien qu'ils soient pour la plupart déjà déposés, il est peu vraisemblable que tous les budgets seront votés avant le 1^{er} novembre prochain, date à laquelle les crédits provisoires ouverts pour les dix premiers mois de cette année seront épuisés.

Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement l'octroi d'un nouveau douzième provisoire à valoir sur l'ensemble des budgets et destiné à assurer la marche des services publics pendant le mois de novembre.

Les crédits provisoires du présent projet ont été calculés à partir des crédits tels qu'ils figurent aux projets de budgets déposés.

L'article 1^{er} du projet fixe, par budget, les montants des crédits budgétaires (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement), dont les Ministres et Secrétaires d'Etat ordonnateurs pourront disposer pendant le mois de novembre de cette année.

En principe, ces crédits provisoires représentent un douzième du total des crédits de chaque budget. Toutefois, de légers aménagements opérés depuis l'octroi des derniers crédits provisoires, aux totaux des budgets de 1982, ont donné lieu à des corrections de telle sorte que des annulations de crédits provisoires accordés antérieurement ont dû être proposées (voir à ce sujet l'article 3 du présent projet de loi).

Aldus werd praktisch de berekening van de voorlopige kredieten die het voorwerp van het onder wetsontwerp uitmaken, uitgevoerd op basis van het verschil tussen de kredieten ingeschreven in de ingediende begrotingen en de voorlopige kredieten van de drie vorige tranches.

Voor Titel I — Lopende uitgaven — werd er de voorkeur aan gegeven de kostprijs mee te rekenen van de overgang tijdens de maand november 1981, naar de spilindex 157,92, wat de vereffeningsscoëfficiënt per 1 januari 1982 op 2,2522 heeft gebracht, tegen de vereffeningsscoëfficiënt 2,2080 die heeft gediend voor het opstellen van de begrotingsvoorstellen van 1982.

Deze verrichting, die een verhoging betekent van de geïndexeerde begrotingsmassa met 2 %, heeft aanleiding gegeven tot een voorafneming van 13 133,7 miljoen frank op de provisie van 27 110,3 miljoen frank, ingeschreven in de Algemene Toelichting van 1982. Wat nog deze provisie betreft, merke men op dat reeds andere transfers werden uitgevoerd :

— 3 208,7 miljoen ter gelegenheid van de vaststelling van de dotatie aan de Fondsen van de Gemeenten en van de Provincies (koninklijk besluit nr 45 van 6 mei 1982);

— 150 miljoen voor het Fonds bestemd voor de selectieve aanwervingen (begroting van de Diensten van de Eerste Minister);

— 400 miljoen voor de gevolgen van de depreciatie van de Belgische frank (Buitenlandse Zaken).

Benevens deze algemene beschouwingen, past het meer in detail de voorlopige kredieten van enkele van de begrotingen te commentariëren.

Begroting van Pensioenen, begroting van Tewerkstelling en Arbeid en begroting van Sociale Voorzorg.

Er werden geen voorlopige kredieten meer voorzien aangezien verwacht wordt dat deze begrotingen voor 31 oktober 1982 door de twee kamers zullen goedgekeurd zijn.

Begroting van Binnenlandse Zaken.

Daar de stortingen aan het fonds traditioneel per trimester geschieden, zouden de dotaties voor hun totaliteit vrijgegeven moeten worden.

Begroting van Landbouw.

De voorlopige kredieten overschrijden, zowel voor de Titel I als voor de Titel II, de elf twaalfden wegens het feit dat de toelagen aan de landbouwers voor de gevolgen van de grote droogte van 1976, in hun geheel moeten vereffend worden in de maand januari van het jaar.

Begroting van Economische Zaken.

De afwijking van het principe van de elf twaalfden vindt haar oorsprong in de 100 % vrijmaking van de kredieten tot stijving van het Nationaal Solidariteitsfonds.

Begroting van Nationale Opvoeding.

De lichte afwijking op de elf twaalfden die voor de begrotingen van de Nationale Opvoeding (Franse en Nederlandse sectoren) wordt gevraagd, is verantwoord door de vereffening van de werkingstoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs, die wettelijk moet gebeuren tot beloop van 50 % in de maand januari en van 50 % in de maand juni van het jaar.

Art. 2.

Dit artikel behelst het verbod aangevraagde voorlopige kredieten tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven aan te wenden.

Dit voorbehoud is geïnspireerd door de bezorgdheid de prerogatieven van de Wetgevende Macht te eerbiedigen.

Dans la pratique, les crédits provisoires qui font l'objet du présent projet de loi, correspondent à la différence entre les onze douzièmes des crédits prévus dans les budgets déposés et les crédits provisoires des trois tranches précédentes.

Pour le Titre I — Dépenses courantes — il est apparu nécessaire de tenir compte du passage au mois de novembre 1981 à l'indice-pivot 157,92 qui a porté le coefficient de liquidation au 1^{er} janvier 1982 à 2,2522, soit au delà du coefficient de 2,2080 ayant servi de base pour l'élaboration des propositions budgétaires de 1982.

Cette opération signifie une majoration de la masse indexée de chaque budget de l'ordre de 2 % et donne lieu à un prélèvement de 13 133,7 millions de francs sur la provision de 27 110,3 millions de francs inscrite dans l'Exposé général de 1982. En ce qui concerne encore cette provision, on notera que d'autres transferts avaient déjà été effectués :

— 3 208,7 millions à l'occasion de la fixation des dotations aux Fonds des Communes et des Provinces (arrêté royal n° 45 du 6 mai 1982);

— 150 millions pour le Fonds destiné au recrutement sélectif (budget des Services du Premier Ministre);

— 400 millions pour les effets de la dépréciation du franc belge (Affaires étrangères).

A côté de ces considérations d'ordre général, il convient de commenter plus particulièrement les crédits provisoires demandés pour certains budgets :

Budget des pensions, budget de l'Emploi et du Travail et budget de la Prévoyance sociale.

Il n'a plus été prévu des crédits provisoires, étant entendu que ces budgets seront approuvés par les deux Chambres avant le 31 octobre 1982.

Budget de l'Intérieur.

Les versements aux fonds s'effectuant traditionnellement par trimestre, il y a lieu de libérer les dotations à concurrence de leur totalité.

Budget de l'Agriculture.

Les crédits provisoires dépassent, tant au Titre I qu'au Titre II, les onze douzièmes, étant entendu que les subsides aux agriculteurs victimes des effets de la sécheresse de 1976, doivent être liquidés en totalité au mois de janvier de l'année.

Budget des Affaires économiques.

La dérogation au principe des onze douzièmes trouve son origine dans la libération intégrale des crédits pour l'alimentation du Fonds de solidarité nationale.

Budget de l'Éducation nationale.

La légère dérogation aux onze douzièmes sollicitée pour les budgets de l'Éducation Nationale (secteurs français et néerlandais), se justifie par la liquidation des subventions de fonctionnement à l'enseignement subventionné, qui doit s'effectuer légalement à concurrence de 50 % au mois de janvier et de 50 % au mois de juin de l'année.

Art. 2.

Cet article prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur.

Cette réserve est inspirée par le souci de respecter les prérogatives du Législateur.

Art. 3.

De vermindering of de annulering van de betreffende voorlopige kredieten is noodzakelijk geworden door de verschuivingen in de begrotingen sinds de berekening van de laatste voorlopige kredieten.

Art. 4 tot 15.

De artikelen 4 tot en met 15 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de verschillende begrotingen ingeschreven vastleggingsmachtigingen, de vaststelling van de plafonds (elf twaalfden van de jaarprogramma's) hiervan en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden inachtgenomen.

In tegenstelling tot de bedragen van de voorlopige kredieten van artikel 1 (niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten), stellen de bedragen van de vrijgegeven vastleggingsmachtigingen het plafond vast dat per 30 november a.s. mag bereikt worden.

Zij zijn derhalve cumulatief aan de bedragen die door de vorige series van voorlopige twaalfden werden vrijgegeven.

Het betreft inzonderheid :

- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 4);
- de vastleggingsmachtigingen voor het Nationale Solidariteitsfonds (art. 5);
- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor Industriële Vernieuwing (art. 6);
- de vastleggingsmachtigingen voor het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie (art. 7);
- de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de persoonsgebonden materies die in het begrotingsontwerp van het Ministerie van Volksgezondheid zijn ingeschreven voor 1982.

Deze vastleggingsmachtigingen hebben tot voorwerp :

- de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen verleend door het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen voor de instellingen die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (art. 8);
 - de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen van de instellingen (kinderkribben en bejaardentehuizen), die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (art. 9);
 - de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte openbare besturen wat betreft de provinciale infrastructuur en het herstel van de oorlogsschade (Openbare Werken) (art. 10);
 - de financiering door het Gemeentekrediet van België van de uitrustingswerken van het laboratorium Louis Pasteur (art. 11) (Volksgezondheid);
 - de vastleggingsmachtigingen betreffende het Fonds voor de Buitenlandse Handel (art. 12);
- Wat het Brussels Gewest betreft :
- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 13);
 - de financiering van de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de verwerving van terreinen en gebouwen (Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel) (art. 14).

Art. 3.

La réduction ou l'annulation des crédits provisoires visés par cet article, est rendue nécessaire par un réaménagement de certains budgets depuis le calcul des derniers crédits provisoires.

Art. 4 à 15.

Les articles 4 à 15 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements à charge des autorisations d'engagement inscrites dans les divers budgets, la fixation de leurs plafonds (onze douzièmes des programmes annuels) et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Contrairement aux montants des crédits provisoires repris à l'article 1^{er} (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement), les montants libérant les autorisations d'engagement déterminent le plafond d'engagement qui peut être atteint au 30 novembre.

Ils sont cumulatifs aux montants libérés par les autres séries de douzièmes provisoires.

Il s'agit précisément ;

- des autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 4);
- des autorisations d'engagement pour le Fonds de solidarité nationale (art. 5);
- des autorisations d'engagement pour le Fonds de rénovation industrielle (art. 6);
- des autorisations d'engagement pour le Centre de Traitement de l'Information-Service des Etudes et de la Documentation (art. 7);
- des autorisations d'engagement se rapportant aux matières personnalisables et qui sont inscrites au projet de budget du Ministère de la Santé publique pour 1982.

Ces autorisations d'engagement ont pour objet :

- le financement par le Crédit communal de Belgique des interventions accordées par le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales aux établissements qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (art. 8);
 - le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux aux administrations publiques subordonnées aux établissements (crèches et homes pour personnes âgées) qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (art. 9);
 - le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux aux administrations publiques subordonnées en ce qui concerne l'infrastructure des provinces et les dommages de guerre (Travaux publics) (art. 10);
 - le financement par le Crédit communal de Belgique des travaux d'équipement du laboratoire Louis Pasteur (art. 11) (Santé publique);
 - des autorisations se rapportant au Fonds de Commerce extérieur (art. 12);
- En ce qui concerne la Région bruxelloise :
- des autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 13);
 - du financement des autorisations d'engagement en rapport avec l'acquisition de terrains et d'immeubles (Société de Développement régional de Bruxelles) (art. 14);

De Regering verzoekt u, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Voorlopige kredieten

Artikel 1.

Voorlopige kredieten welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1982 zijn geopend ten behoeve van:

Het Ministerie van Financiën, voor de Dotaties:

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	415 300 000
b) Kapitaaluitgaven	...	...	F	456 800 000

De Eerste Minister:

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	—
b) Kapitaaluitgaven:				
— Niet-gesplitste kredieten	...	F	120 700 000	
— Ordonnanceringskredieten	...	F	320 000 000	

Het Ministerie van Justitie:

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	1 431 900 000
b) Kapitaaluitgaven	...	...	F	22 200 000

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken:

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	509 100 000
b) Kapitaaluitgaven:				
— Niet-gesplitste kredieten	...	F	28 100 000	
— Ordonnanceringskredieten	...	F	9 600 000	

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking:

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	1 151 600 000
b) Kapitaaluitgaven:				
— Niet-gesplitste kredieten	...	F	391 100 000	
— Ordonnanceringskredieten	...	F	71 300 000	

Het Ministerie van Landsverdediging:

a) Lopende uitgaven:				
— Niet-gesplitste kredieten	...	F	4 054 500 000	
— Ordonnanceringskredieten	...	F	2 678 700 000	
b) Kapitaaluitgaven:				
— Niet-gesplitste kredieten	...	F	92 100 000	
— Ordonnanceringskredieten	...	F	268 700 000	

Het Ministerie van Landsverdediging:

Voor de Rijkswacht:

a) Lopende uitgaven:				
— Niet-gesplitste kredieten	...	F	1 047 600 000	
— Ordonnanceringskredieten	...	F	1 700 000	

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Crédits provisoires

Article 1^{er}.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1982 sont ouverts, à savoir:

Au Ministère des Finances, pour les Dotations:

a) Dépenses courantes	...	...	F	415 300 000
b) Dépenses de capital	...	...	F	456 800 000

Au Premier Ministre:

a) Dépenses courantes	...	...	F	—
b) Dépenses de capital:				
— Crédits non dissociés	...	F	120 700 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F	320 000 000	

Au Ministère de la Justice:

a) Dépenses courantes	...	...	F	1 431 900 000
b) Dépenses de capital	...	...	F	22 200 000

Au Ministère de l'Intérieur:

a) Dépenses courantes	...	...	F	509 100 000
b) Dépenses de capital:				
— Crédits non dissociés	...	F	28 100 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F	9 600 000	

Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement:

a) Dépenses courantes	...	...	F	1 151 600 000
b) Dépenses de capital:				
— Crédits non dissociés	...	F	391 100 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F	71 300 000	

Au Ministère de la Défense nationale:

a) Dépenses courantes:				
— Crédits non dissociés	...	F	4 054 500 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F	2 678 700 000	
b) Dépenses de capital:				
— Crédits non dissociés	...	F	92 100 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F	268 700 000	

Au Ministère de la Défense nationale:

Pour la Gendarmerie:

a) Dépenses courantes:				
— Crédits non dissociés	...	F	1 047 600 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F	1 700 000	

b) Kapitaaluitgaven:			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	12 900 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	31 600 000	

Het Ministerie van Economische Zaken:

a) Lopende uitgaven:			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	1 205 000 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	—	
b) Kapitaaluitgaven:			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	410 400 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	29 000 000	

Het Ministerie van Middenstand:

a) Lopende uitgaven...	F	452 000 000	
b) Kapitaaluitgaven ...	F	—	

Het Ministerie van Landbouw:

a) Lopende uitgaven...	F	580 000 000	
b) Kapitaaluitgaven:			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	41 600 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	19 000 000	

Het Ministerie van Verkeerswezen:

a) Lopende uitgaven...	F	5 732 600 000	
b) Kapitaaluitgaven:			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	2 754 400 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	612 600 000	

Het Ministerie van Openbare Werken:

a) Lopende uitgaven:			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	4 201 100 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	2 400 000	
b) Kapitaaluitgaven:			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	1 233 000 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	2 143 900 000	
c) Aflossingen van de Rijksschuld...	F	67 500 000	

Op de begroting van Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector:

De Ministers van Nationale Opvoeding:

a) Lopende uitgaven...	F	242 700 000	
b) Kapitaaluitgaven:			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	1 472 300 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	11 400 000	

De Minister van Nationale Opvoeding, Nederlands regime:

a) Lopende uitgaven...	F	9 878 100 000	
b) Kapitaaluitgaven:			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	—	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	45 200 000	

De Minister van Nationale Opvoeding, Franstalig regime:

a) Lopende uitgaven...	F	8 459 900 000	
b) Kapitaaluitgaven:			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	—	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	125 700 000	

Op de begroting der Gemeenschappelijke Culturele Zaken:

De Ministers van Nationale Opvoeding:

a) Lopende uitgaven...	F	71 300 000	
b) Kapitaaluitgaven ...	F	3 300 000	

Het Ministerie van Volksgezondheid:

a) Lopende uitgaven...	F	2 782 200 000	
b) Kapitaaluitgaven:			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	1 143 000 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	—	

b) Dépenses de capital:			
— Crédits non dissociés ...	F	12 900 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	31 600 000	

Au Ministère des Affaires économiques:

a) Dépenses courantes:			
— Crédits non dissociés ...	F	1 205 000 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	—	
b) Dépenses de capital:			
— Crédits non dissociés ...	F	410 400 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	29 000 000	

Au Ministère des Classes moyennes:

a) Dépenses courantes ...	F	452 000 000	
b) Dépenses de capital ...	F	—	

Au Ministère de l'Agriculture:

a) Dépenses courantes ...	F	580 000 000	
b) Dépenses de capital:			
— Crédits non dissociés ...	F	41 600 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	19 000 000	

Au Ministère des Communications:

a) Dépenses courantes ...	F	5 732 600 000	
b) Dépenses de capital:			
— Crédits non dissociés ...	F	2 754 400 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	612 600 000	

Au Ministère des Travaux publics:

a) Dépenses courantes:			
— Crédits non dissociés ...	F	4 201 100 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	2 400 000	
b) Dépenses de capital:			
— Crédits non dissociés ...	F	1 233 000 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	2 143 900 000	
c) Amortissements de la Dette publique	F	67 500 000	

Sur le budget de l'Education nationale, secteur commun:

Aux Ministres de l'Education nationale:

a) Dépenses courantes ...	F	242 700 000	
b) Dépenses de capital:			
— Crédits non dissociés ...	F	1 472 300 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	11 400 000	

Au Ministre de l'Education nationale, régime néerlandais:

a) Dépenses courantes ...	F	9 878 100 000	
b) Dépenses de capital:			
— Crédits non dissociés ...	F	—	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	45 200 000	

Au Ministre de l'Education nationale, régime français:

a) Dépenses courantes ...	F	8 459 900 000	
b) Dépenses de capital:			
— Crédits non dissociés ...	F	—	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	125 700 000	

Sur le budget des Affaires culturelles communes:

Les Ministres de l'Education nationale:

a) Dépenses courantes ...	F	71 300 000	
b) Dépenses de capital ...	F	3 300 000	

Au Ministère de la Santé publique:

a) Dépenses courantes ...	F	2 782 200 000	
b) Dépenses de capital:			
— Crédits non dissociés ...	F	1 143 000 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	—	

Het Ministerie van Financiën.

a) Lopende uitgaven... ..	F	2 150 100 000
b) Kapitaaluitgaven:		
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	1 658 900 000
— Ordonnanceringskredieten ...	F	2 900 000

Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten:

a) Lopende uitgaven... ..	F	4 951 100 000
b) Kapitaaluitgaven:		
— Niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten	F	2 801 900 000

Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding — Franse sector:

a) Lopende uitgaven... ..	F	99 000 000
b) Kapitaaluitgaven	F	13 800 000

Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding — duitstalige sector:

a) Lopende uitgaven... ..	F	13 100 000
---------------------------	---	------------

Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding — Nederlandse sector:

a) Lopende uitgaven... ..	F	5 500 000
b) Kapitaaluitgaven	F	2 200 000

Op de begroting van de persoonsgebonden aangelegenheden van de duitstalige gemeenschap:

Aan de Eerste Minister:

Titel I: Lopende uitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten ...	F	8 800 000
---------------------------------	---	-----------

Titel II: Kapitaaluitgaven

Op de begroting van het Brussels Gewest:

De Minister en de Staatssecretarissen van het Brussels Gewest:

a) Lopende uitgaven:		
— Niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten	F	227 100 000
b) Kapitaaluitgaven:		
— Niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten	F	219 300 000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

Worden verminderd, tot beloop van het bedrag vermeld tegenover elk van de hierna vermelde begrotingen, de voorlopige kredieten geopend door de Financiewet van 17 december 1981 voor het begrotingsjaar 1982, door de wet van 23 maart 1982 en door de wet van 30 juni 1982 houdende opening van nieuwe voorlopige kredieten die in mindering komen van de begrotingen van 1982:

Eerste Minister:

a) Lopende uitgaven... ..	F	56 300 000
---------------------------	---	------------

Middenstand:

b) Kapitaaluitgaven	F	200 000
----------------------------	---	---------

P.T.T.:

a) Lopende uitgaven... ..	F	186 900 000
b) Kapitaaluitgaven	F	300 000

Au Ministère des Finances:

a) Dépenses courantes	F	2 150 100 000
b) Dépenses de capital:		
— Crédits non dissociés	F	1 658 900 000
— Crédits d'ordonnancement ...	F	2 900 000

Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions:

a) Dépenses courantes	F	4 951 100 000
b) Dépenses de capital:		
— Crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement	F	2 801 900 000

Dépenses culturelles — Education nationale — secteur français:

a) Dépenses courantes	F	99 000 000
b) Dépenses de capital	F	13 800 000

Dépenses culturelles — Education nationale — secteur germanophone:

a) Dépenses courantes	F	13 100 000
------------------------------	---	------------

Dépenses culturelles — Education nationale — secteur néerlandais:

a) Dépenses courantes	F	5 500 000
b) Dépenses de capital	F	2 200 000

Sur le budget des matières personnalisables de la Communauté germanophone:

Au Premier Ministre:

Titre I: Dépenses courantes:

— Crédits non dissociés	F	8 800 000
--------------------------------	---	-----------

Titre II: Dépenses de capital

Sur le budget de la Région bruxelloise:

Au Ministre et aux Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise:

a) Dépenses courantes:		
— Crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement	F	227 100 000
b) Dépenses de capital:		
— Crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement	F	219 300 000

Art. 2.

Les crédits provisoires, alloués par la présente loi, ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Art. 3.

Sont réduits, à concurrence du montant mentionné en regard de chacun des budgets ci-après, les crédits provisoires ouverts par la loi de Finances du 17 décembre 1981 pour l'année budgétaire 1982, par la loi du 23 mars 1982 et par la loi du 30 juin 1982 ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1982:

Premier Ministre:

a) Dépenses courantes	F	56 300 000
------------------------------	---	------------

Classes moyennes:

b) Dépenses de capital	F	200 000
-------------------------------	---	---------

P.T.T.:

a) Dépenses courantes	F	186 900 000
b) Dépenses de capital	F	300 000

Volksgezondheid :

- b) Kapitaaluitgaven :
— Ordonnanceringskredieten ... F 827 600 000

Nationale Opvoeding — nederlandse sector :

- b) Kapitaaluitgaven :
— Niet-gesplitste kredieten ... F 138 300 000

Nationale Opvoeding — Franse sector :

- b) Kapitaaluitgaven :
— Niet-gesplitste kredieten ... F 60 500 000

Duitstalige Gemeenschap — Persoonsgebonden materies :

- b) Kapitaaluitgaven ... F 2 100 000

Art. 4.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij de wetsontwerpen houdende de begrotingen van Economische Zaken, Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Landbouw en Middenstand, voor 1982 worden voor de eerste elf maanden van 1982 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Economische Zaken :

- Lopende uitgaven ... F 5 377 800 000
— Kapitaaluitgaven ... F 2 530 800 000
Buitenlandse Zaken ... F 11 550 000 000
Landbouw ... F 2 750 000 000
Middenstand ... F 458 400 000

Art. 5.

Met betrekking tot het artikel 60.03.A — Nationaal solidariteitsfonds — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1982, worden voor de eerste elf maanden van 1982, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

- Lopende uitgaven ... F 7 791 600 000

Art. 6.

Met betrekking tot het artikel 60.04.A — Fonds voor Industriële Vernieuwing — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1982, worden voor de eerste elf maanden van 1982, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

- Lopende uitgaven ... F 256 700 000
— Kapitaaluitgaven ... F —

Art. 7.

Met betrekking tot het artikel 66.05.A — Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1982, worden voor de eerste elf maanden van 1982, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

- Lopende uitgaven ... F 229 100 000

Santé publique :

- b) Dépenses de capital :
— Crédits d'ordonnancement ... F 827 600 000

Education nationale — secteur néerlandais :

- b) Dépenses de capital :
— Crédits non dissociés ... F 138 300 000

Education nationale — secteur français :

- b) Dépenses de capital :
— Crédits non dissociés ... F 60 500 000

Communauté germanophone — Matières personnalisables :

- b) Dépenses de capital ... F 2 100 000

Art. 4.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé aux projets de loi contenant les budgets des Affaires économiques, des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, de l'Agriculture et des Classes moyennes, pour 1982, sont accordées pour les onze premiers mois de 1982 à concurrence de :

Affaires économiques :

- Dépenses courantes ... F 5 377 800 000
— Dépenses de capital ... F 2 530 800 000
Affaires étrangères... F 11 550 000 000
Agriculture ... F 2 750 000 000
Classes moyennes ... F 458 400 000

Art. 5.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.03.A — Fonds de solidarité nationale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1982, sont accordées pour les onze premiers mois de 1982 à concurrence de :

- Dépenses courantes... F 7 791 600 000

Art. 6.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A — Fonds de rénovation industrielle — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1982, sont accordées pour les onze premiers mois de 1982 à concurrence de :

- Dépenses courantes... F 256 700 000
— Dépenses de capital... F —

Art. 7.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.05.A — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires économiques pour 1982, sont accordées pour les onze premiers mois de 1982 à concurrence de :

- Dépenses courantes ... F 229 100 000

Art. 8.

Het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen wordt gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en die betrekking hebben op de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste elf maanden van 1982 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 286 400 000 frank.

Art. 9.

De Minister van Volksgezondheid wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan en die betrekking hebben op de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste elf maanden van 1982 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 69 100 000 frank.

Art. 10.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste elf maanden van 1982 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 80 000 000 frank.

Art. 11.

De Minister van Volksgezondheid wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste elf maanden van 1982 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 275 000 000 frank.

Art. 12.

Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds van de Buitenlandse Handel — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1982, worden voor de eerste elf maanden van 1982 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 392 400 000 frank.

Art. 8.

Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, de prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et se rapportant aux établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement nationale et du Gouvernement national.

Ces engagements pourront porter pendant les onze premiers mois de l'année 1982 sur un volume de prêts ne dépassant pas 286 400 000 francs.

Art. 9.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle et se rapportant aux établissements dans les secteurs des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

Ces engagements pourront porter pendant les onze premiers mois de 1982 sur un volume de prêts ne dépassant pas 69 100 000 francs.

Art. 10.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter pendant les onze premiers mois de 1982 sur un volume de prêts ne dépassant pas 80 000 000 de francs.

Art. 11.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les onze premiers mois de 1982 sur un volume de prêts ne dépassant pas 275 000 000 de francs.

Art. 12.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds du Commerce extérieur — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1982, sont accordées pour les onze premiers mois de 1982 à concurrence de 392 400 000 francs.

Art. 13.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Brussels Gewest voor 1982, worden, voor de eerste elf maanden van 1982, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

a) Lopende verrichtingen :

— Sector « Economische Zaken » ...	F	229 100 000
— Sector « Middenstand » ...	F	641 600 000

b) Kapitaalverrichtingen :

— Sector « Economische Zaken » ...	F	550 000 000
— Sector « Middenstand » ...	F	91 700 000

Art. 14.

De Minister van het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan het Gemeentekrediet van België, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van de leningen toegestaan aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, met het oog op de verwerving van terreinen en gebouwen.

Deze verbintenissen mogen tijdens de eerste elf maanden van 1982, gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 174 100 000 frank.

Art. 15.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens artikelen 9 tot en met 11 en 14 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïndexeerde werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïndexeerde werden sinds het begin van het jaar.

Art. 16.

Deze wet treedt in werking op 1 november 1982.

Gegeven te Brussel, op 19 oktober 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Art. 13.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget de la Région bruxelloise pour 1982, sont accordées pour les onze premiers mois de 1982 à concurrence de :

a) Opérations courantes :

— Secteur « Affaires économiques »	F	229 100 000
— Secteur « Classes moyennes » ...	F	641 600 000

b) Opérations de capital :

— Secteur « Affaires économiques »	F	550 000 000
— Secteur « Classes moyennes » ...	F	91 700 000

Art. 14.

Le Ministre de la Région bruxelloise est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, au Crédit communal de Belgique, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés à la Société de Développement régional de Bruxelles en vue de l'acquisition de terrains et d'immeubles.

Ces engagements pourront porter, pendant les onze premiers mois de 1982, sur un volume de prêts ne dépassant pas 174 100 000 francs.

Art. 15.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 9 à 11 et 14 de la présente loi, est soumis au visa préalable du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 16.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} novembre 1982.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

TABEL I

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Vierde serie voorlopige kredieten 1982

(In miljoenen frank)

TABLEAU I

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Quatrième tranche de crédits provisoires 1982

(En millions de francs)

	Begrotings- ontwerp 1982 — Projet de budget 1982	Overgang van de coëfficiënt 2,2080 naar 2,2522 — Passage du coefficient 2,2080 à 2,2522	Begrotingen aan coëfficiënt 2,2522 — Budgets au coefficient 2,2522	Vrijgegeven kredieten (januari- oktober) — Crédits libérés (janvier- octobre)	4de tranche (november) — 4 ^e tranche (novembre)	Totaal der vrijgegeven kredieten — Total des crédits libérés	Gloobaal % van vrijgegeven kredieten — % global de libération
(1)	(2)	(3)	(4) = (2) + (3)	(5)	(6)	(7) = (5) + (6)	(8)
Nationale sector. — <i>Secteur national</i>					goedgekeurd/ voté		
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> a)	261 521,7	—	261 521,7				
Pensioenen. — <i>Pensions</i> a)	135 938,0	2 982,9	138 920,9	(120 453,2)	goedgekeurd/ voté		
Dotaties. — <i>Dotations</i> a)	3 687,4	—	3 687,4	2 964,8	415,3	3 380,1	91,7
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i> a)	2 223,6	13,3	2 236,9	2 108,3	— 56,3	2 052,0	91,7
Justitie. — <i>Justice</i> a)	18 051,0	282,3	18 333,3	15 373,6	1 431,9	16 805,5	91,7
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i> a)	76 518,4	45,4	76 563,8	75 539,4	509,1	76 048,5	99,3
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — <i>Affaires étrangères et Commerce extérieur</i> a)	7 409,8	53,3	7 463,1	6 250,5	590,7	6 841,2	91,7
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au développement</i> a)	6 956,5	89,7	7 046,2	5 898,1	560,9	6 459,0	91,7
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> a)	64 152,4	852,6	65 005,0	55 533,4	4 054,5	59 587,9	91,7
	19 744,4	—	19 744,4	15 420,3	2 678,7	18 099,0	91,7
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i> a)	13 411,8	227,5	13 639,3	11 455,1	1 047,6	12 502,7	91,7
	19,6	—	19,6	16,3	1,7	18,0	91,7
Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	8 264,5	73,1	8 337,6	7 094,6	580,0	7 674,6	97,1
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> a)	21 376,3	61,9	21 438,2	18 957,7	1 205,0	20 162,7	94,1
	—	—	—	—	—	—	—
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> a)	6 539,5	107,3	6 646,8	5 640,9	452,0	6 092,9	91,7
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	70 744,0	1 287,2	72 031,2	60 296,0	5 732,6	66 028,6	91,7
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	11 953,6	598,2	12 551,8	11 692,7	— 186,9	11 505,8	91,7
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> a)	52 676,3	134,4	52 810,7	44 208,7	4 201,1	48 409,8	91,7
	29,0	—	29,0	24,2	2,4	26,6	91,7
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i> a)	126 181,9	25,7	126 207,6	(115 623,3)	goedgekeurd/ voté		
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i> a)	112 214,0	2 227,2	114 441,2	(96 387,5)	goedgekeurd/ voté		
Nationale Opvoeding: — <i>Education nationale</i> :							
— Nederlandse sector: — <i>Secteur néerlandaise</i> :							
— Departement. — <i>Département</i> a)	126 691,7	1 921,0	128 612,7	108 824,5	9 878,1	118 702,6	92,3
— Franse sector: — <i>Secteur français</i> :							
Departement. — <i>Département</i> a)	103 018,7	1 521,2	104 539,9	87 856,9	8 459,9	96 316,8	92,1
Gemeenschappelijke sector. — <i>Secteur commun</i> a)	2 930,4	17,9	2 948,3	2 459,9	242,7	2 702,6	91,7
Gemeenschappelijke culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles communes</i> a)	1 017,5	12,0	1 029,5	872,4	71,3	943,7	91,7
Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i> a)	30 011,8	117,4	30 129,2	24 836,2	2 782,2	27 618,4	91,7
Financiën. — <i>Finances</i> a)	29 852,0	482,2	30 334,2	25 656,3	2 150,1	27 806,4	91,7
Provisies. — <i>Provisions</i> a)	23 351,6	— 13 133,7	10 217,9	—	—	—	—
Te verdelen verminderingen. — <i>Réductions à répartir</i> a)	— 3 973,9	—	— 3 973,9	—	—	—	—
Totalen der nationale begrotingen. — <i>Totaux des budgets nationaux</i> a)	1 312 720,5	—	1 312 720,5	573 520,0	44 121,8	617 641,8	47,0
	19 793,0	—	19 793,0	15 460,8	2 682,8	18 143,6	91,7
(a + b)	1 332 513,5	—	1 332 513,5	588 980,8	46 804,6	635 785,4	47,7

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a) Niet-gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés.</i> b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement.</i> c) Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement.</i>	Begrotings- ontwerp 1982 — <i>Projet de budget 1982</i>	Overgang van de coëfficiënt 2,2080 naar 2,2522 — <i>Passage du coefficient 2,2080 à 2,2522</i>	Begrotingen aan coëfficiënt 2,2522 — <i>Budgets au coefficient 2,2522</i>	Vrijgegeven kredieten (januari- oktober) — <i>Crédits libérés (janvier- octobre)</i>	4de tranche (november) — <i>4^e tranche (novembre)</i>	Totaal der vrijgegeven kredieten — <i>Total des crédits libérés</i>	Gloobaal % van vrijgegeven kredieten — <i>% global de libération</i>
	(2)	(3)	(4) = (2) + (3)	(5)	(6)	(7) = (5) + (6)	(8)
Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten: — <i>Dotations aux Communautés et aux Régions:</i>							
— Globaal krediet. — <i>Crédit global</i> a)	59 375,2	—	59 375,2	49 476,2	4 951,1	54 427,3	91,7
— Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding/F. — <i>Dépenses culturelles — Education nationale/F</i> a)	1 332,0	—	1 332,0	1 122,0	99,0	1 221,0	91,7
— Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding/D. — <i>Dépenses culturelles — Education nationale/D</i> a)	14,3	—	14,3	—	13,1	13,1	91,7
— Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding/N. — <i>Dépenses culturelles — Education nationale/N</i> a)	2 288,0	—	2 288,0	2 091,8	5,5	2 097,3	91,7
— Duitstalige Gemeenschap — Persoonsgebonden materies. — <i>Communauté germanophone — Matières personna-</i> <i>lisables</i> a)	143,6	—	143,6	122,8	8,8	131,6	91,7
Totalen voor de Gemeenschappen en de Gewesten. — <i>Totaux</i> <i>pour les Communautés et les Régions</i> (a + b)	63 153,1	—	63 153,1	52 812,8	5 077,5	57 890,3	91,7
Brussels Gewest. — <i>Région bruxelloise</i> (a + b)	1 651,0	—	1 651,0	1 286,3	227,1	1 513,4	91,7
Totale begroting. — <i>Budget total</i> (a + b)	1 397 317,6	—	1 397 317,6	643 079,9	52 109,2	695 189,1	49,8

TABEL II

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

Vierde serie voorlopige kredieten 1982

(In miljoenen frank)

TABLEAU II

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

Quatrième tranche des crédits provisoires 1982

(En millions de francs)

	Begrotings- ontwerp 1982 — Projet de budget 1982 (1)	Kredieten toegestaan (januari-oktober) — Crédits libérés (janvier-oktobre) (3)	4de serie (november) — 4 ^e tranche (novembre) (4)	Kredieten toegestaan op 30/11/1982 — Crédits libérés au 30/11/1982 (5) = (3) + (4)	Totaal toegestaan % — % global de libération (6)
a) Niet-gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement</i> c) Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement</i>					
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> a)	405,4		goedgekeurd — <i>voté</i>		
Dotaties. — <i>Dotations</i> a)	565,8	61,9	456,8	518,7	91,7
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i> a)	1 507,6	1 261,3	120,7	1 382,0	91,7
b)	3 840,0	3 200,0	320,0	3 520,0	91,7
Justitie. — <i>Justice</i> a)	169,6	133,3	22,2	155,5	91,7
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i> a)	419,7	356,6	28,1	384,7	91,7
b)	115,2	96,0	9,6	105,6	91,7
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — <i>Affaires étrangères et Commerce extérieur</i> a)	100,0	79,8	11,9	91,7	91,7
b)	202,1	134,8	50,5	185,3	91,7
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au Développement</i> a)	4 550,7	3 792,3	379,2	4 171,5	91,7
b)	250,0	208,4	20,8	229,2	91,7
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> a)	1 104,5	920,4	92,1	1 012,5	91,7
b)	3 224,5	2 687,1	268,7	2 955,8	91,7
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i> a)	154,8	129,0	12,9	141,9	91,7
b)	380,0	316,7	31,6	348,3	91,7
Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	1 798,6	1 698,8	41,6	1 740,4	96,8
b)	227,4	189,5	19,0	208,5	91,7
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> a)	4 444,1	3 663,4	410,4	4 073,8	91,7
b)	312,8	257,7	29,0	286,7	91,7
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> a)	5,7	5,4	-0,2	5,2	91,2
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	15 048,1	11 039,7	2 754,4	13 794,1	91,7
b)	27 351,7	24 459,8	612,6	25 072,4	91,7
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	0,3	0,6	-0,3	0,3	100,0
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> a)	14 818,4	12 350,5	1 233,0	13 583,5	91,7
b)	25 726,0	21 438,3	2 143,9	23 582,2	91,7
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i> a)	40,3	(33,5)	goedgekeurd — <i>voté</i>		
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance Sociale</i> a)	5,5	(4,3)	goedgekeurd — <i>voté</i>		
Nationale Opvoeding: — <i>Education nationale:</i> Nederlandse sector: — <i>Secteur néerlandais:</i>					
Departement. — <i>Département</i> a)	866,5	932,6	-138,3	794,3	91,7
b)	542,3	451,9	45,2	497,1	91,7
Franse sector: — <i>Secteur français:</i>					
Departement. — <i>Département</i> a)	948,8	930,2	-60,5	869,7	91,7
b)	512,9	344,5	125,7	470,2	91,7
Gemeenschappelijke sector. — <i>Secteur commun</i> a)	17 667,9	14 723,3	1 472,3	16 195,6	91,7
b)	136,4	113,6	11,4	125,0	91,7
Gemeenschappelijke culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles communes</i> a)	39,7	33,1	3,3	36,4	91,7
Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i> a)	4 258,8	2 760,9	1 143,0	3 903,9	91,7
b)	709,4	1 477,9	-827,6	650,3	91,7
Financiën. — <i>Finances</i> a)	16 837,8	13 775,8	1 658,9	15 434,7	91,7
b)	35,0	29,2	2,9	32,1	91,7
Totalen der nationale begrotingen. — <i>Totaux des budgets nationaux</i> a)	85 758,6	68 648,9	9 641,5	78 290,4	91,3
b)	63 565,7	55 405,4	2 863,3	58 268,7	91,7
(a + b)	149 324,3	124 054,3	12 504,8	136 559,1	91,5

(In miljoenen frank)		(En millions de francs)			
a) Niet-gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés.</i> b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement.</i> c) Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement.</i>	Begrotings- ontwerp 1982 — <i>Projet de budget 1982</i>	Kredieten toegestaan (januari-oktober) — <i>Crédits libérés (janvier-octobre)</i>	4de serie (november) — <i>4^e tranche (novembre)</i>	Kredieten toegestaan op 30/11/1982 — <i>Crédits libérés au 30/11/1982</i>	Totaal toegestaan % — <i>% global de libération</i>
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten. — <i>Dotations aux Communautés et aux Régions</i> (a + b)	33 533,2	27 936,9	2 801,9	30 738,8	91,7
Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding (F). — <i>Dépenses culturelles — Education nationale (F)</i> a)	164,8	137,3	13,8	151,1	91,7
Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding (N). — <i>Dépenses culturelles — Education nationale (N)</i> a)	27,3	22,8	2,2	25,0	91,6
Duitstalige Gemeenschap — Persoonsgebonden materies. — <i>Communauté germanophone — Matières personnalisables</i> (a + b)	63,7	60,5	- 2,1	58,4	91,7
Totale begroting. — <i>Budget total</i> (a + b)	185 727,5	154 388,9	15 539,9	169 928,8	91,5

TABEL III

TITEL III

Aflossingen van de rijksschuld

Berekening van de 4de serie voorlopige kredieten 1982

(In miljoenen frank)

TABLEAU III

TITRE III

Amortissements de la dette publique

Calcul de la 4^e tranche des crédits provisoires 1982

(En millions de francs)

	Begrotingsont- werp 1982 <i>Projet de budget 1982</i>	Kredieten toegestaan (januari-oktober) <i>Crédits libérés (janvier-octobre)</i>	4de serie (november) <i>4^e tranche (novembre)</i>	Kredieten toegestaan op 30/11/82 <i>Crédits libérés au 30/11/82</i>	Totaal Toegestaan % <i>% globale de libération</i>
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i>	goedgekeurd - <i>voté</i>				
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	809,4	674,5	67,5	742,0	91,7

VASTLEGGINGSMACHTIGINGEN

Evolutie der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank)

AUTORISATIONS D'ENGAGEMENT

Evolution des crédits provisoires

(En millions de francs)

	Jaarlijks bedrag — Montant annuel	Toegestaan bedrag op 31 oktober 1982 — Montant libéré au 31 octobre 1982	% reeds toegestaan — % déjà libéré	Toegestaan bedrag 4de serie — Montant libéré 4 ^e tranche	% totaal toegestaan — % de libération globale
Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 4): — <i>Autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 4):</i>					
— Economische Zaken: — <i>Affaires économiques:</i>					
— Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	5 866,7	4 888,9	83,3	5 377,8	91,7
— Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital</i>	2 760,9	2 300,8	83,3	2 530,8	91,7
— Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	12 600,0	3 333,3	26,5	11 550,0	91,7
— Landbouw. — <i>Agriculture</i>	3 000,0	2 500,0	83,3	2 750,0	91,7
— Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	500,0	495,2	99,0	458,4	91,7
Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Nationaal solidariteitsfonds » (art. 5): — <i>Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de Solidarité nationale » (art. 5):</i>					
-- Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	8 500,0	7 083,3	83,3	7 791,6	91,7
Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Fonds voor industriële Vernieuwing » (art. 6): — <i>Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de rénovation industrielle » (art. 6):</i>					
— Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	280,0	293,3	104,8	256,7	91,7
— Kapitaalsuitgaven. — <i>Dépenses de capital</i>	—	3 750,0	—	—	—
Vastleggingsmachtigingen voor het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie (art. 7): — <i>Autorisations d'engagement pour le Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation (art. 7):</i>					
— Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	250,0	208,3	83,3	229,1	91,7
De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen verleend door het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen aan instellingen in het Brussels Gewest (sector van de persoonsgebonden materies) (art. 8) — <i>Le financement par le Crédit communal de Belgique des interventions accordées par le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales aux établissements de la Région bruxelloise (secteur des matières personnalisables) (art. 8)</i>	312,5	260,4	83,3	286,4	91,7
De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen aan instellingen in het Brussels Gewest (sector van de persoonsgebonden materies) (art. 9) — <i>Le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux aux administrations publiques subordonnées aux établissements dans la Région bruxelloise (secteur des matières personnalisables) (art. 9)</i>	75,4	62,8	83,3	69,1	91,7
De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de werken der ondergeschikte besturen: — <i>Le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux des administrations subordonnées:</i>					
— Openbare Werken (art. 10) — <i>Travaux publics (art. 10)</i>	300,0	75,0	25,0	80,0	37,5
— Volksgezondheid (art. 11). — <i>Santé publique (art. 11)</i>	300,0	92,5	30,8	275,0	91,7
Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 12). — <i>Autorisations d'engagement se rapportant au Fonds du Commerce extérieur (art. 12)</i>	428,0	356,7	83,3	392,4	91,7
Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (Brussels Gewest, art. 13): — <i>Autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Région bruxelloise, art. 13):</i>					
a) Lopende verrichtingen: — <i>Opérations courantes:</i>					
— sector « Economische Zaken ». — <i>secteur « Affaires économiques »</i> ...	250,0	83,3	33,3	229,1	91,7
— sector « Middenstand ». — <i>secteur « Classes moyennes »</i>	700,0	583,3	83,3	641,6	91,7

(In miljoenen frank)	(En millions de francs)				
	Jaarlijks bedrag — Montant annuel	Toegestaan bedrag op 31 oktober 1982 — Montant libéré au 31 octobre 1982	% reeds toegestaan — % déjà libéré	Toegestaan bedrag 4de serie — Montant libéré 4 ^e tranche	% totaal toegestaan — % de libération globale
b) Kapitaalverrichtingen: — <i>Opérations de capital</i> :					
— sector «Economische Zaken». — <i>secteur «Affaires économiques»</i> ...	600,0	500,0	83,3	550,0	91,7
— sector «Middenstand». — <i>secteur «Classes moyennes»</i>	100,0	83,3	83,3	91,7	91,7
Vastleggingsmachtigingen voor de verwerving van terreinen en gebouwen door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel (art. 15). — <i>Autorisations d'engagement pour l'acquisition de terrains et d'immeubles par la Société de Développement régional de Bruxelles (art. 15)</i>	190,0	158,3	83,3	174,1	91,7